

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo12

Édition critique

1239, juin

Type de document: charte: reconnaissance de fief

Objet: Henri [II] comte de Bar reconnaît ne pouvoir retenir aucun des hommes de Gobert d'Apremont de la châteltenie de Briey et du ban de Moutier, qui sont ses fiefs; ce dernier peut disposer à sa volonté du bois de Valleroy, mais doit un an et un mois la garde à Briey.

Auteur: Henri [II] comte de Bar

Sceau: Non annoncé

Bénéficiaire: Gobert seigneur d'Apremont ou Henri comte de Bar?

Rédacteur: scribe du seigneur d'Apremont [lang; rdexc: CBar]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue d'un sceau de cire jaune

Lieu de conservation: AD MM B 592, n° 267, layette Briey

Verso: Letres que le conte de Bar ne puet retenir nuz des homes Gobert d'Aspremont de sa seigneurie de Monstiers et asoir ce qu'il soit de son fiez (XIV^e s.)

Transcription de la charte

1 Ge, Hanrris, cuens de Bar, **2** savoir à-touz **3** que je ne puis retenir nul des **hommes**. **Go**\2bert d'Aspremont qui soient de chastelerie de Briei· ne dou ban de Moustiers, qui est mez fiez, \3 ne d'ailleurs, en celle chastelerie· **4** Et est à-savoir que tuit li antrecours de ces leus et des hom\4mes et li mariaige des fames sont deffait; **5** et se sui hom de selle chastelerie aloient ai autre antre\5cours et revenoient arriere·? **6** ne les pourroie ge retenir; et ^[1] la file Huyllon de Serouville \6 que **Hueçons**, li fizis· Rainnier de Maris, at, li demure; **7** et li demeurront li bois de Walleroi ou \7 li coins mestoit ses foretiers, ne ne le i puet mais mestre; **8** ans am puet faire cil **Gobers** sa \8 voulantei et de douner, et de vandre, et de sarter, ansi com il fut deviseit· **9** Et doivent estre \9 ses chouses estre ^[i] tenues? de moi et de mez hoirs à-lui et à ces hoirs· **10** Et toutes ses chouses \10 ai je otroiet ai ^[iii] celui **Gobert** qui est mes homs liges et me doit la warde à-Briei, un an \11 et un mois; **11** et celui mois me doit li sirez de Noveroit la warde de Briey pour celui \12 **Gobert**· **12** Ce fut fait l'an **que** li miliaires courroit *par* mil douz cens et trente et \13 neuf? ans, om mois de junet·

Notes de transcription

^[1] Ligature du type ^&.

Notes linguistiques

^[i] *estre*: répétition erronée.

^[iii] *-i* parasite.